

سبز و قرمز

آرماند شاول

مترجم
مریم مختاری



سرشناسه	: شوول، آرمان - نوئل Chauvel, Armand-Noël
عنوان و نام پدیدآور	: سبز و قرمز / آرماند شاول؛ مترجم مریم مختاری.
مشخصات نشر	: تهران: صدای معاصر، ۱۴۰۰.
مشخصات ظاهری	: ۲۳۰ ص.
شابک	: 978-622-6722-68-1
وضعیت فهرست نویسی	: فیپا
یادداشت	: عنوان اصلی: Vert, le rouge
یادداشت	: کتاب حاضر ترجمه از متن انگلیسی اثر تحت عنوان "The green and the red: a novel" است.
موضوع	: داستان‌های فرانسه -- قرن ۲۱ م.
موضوع	: French fiction--21st century
شناسه افزوده	: مختاری، مریم، مترجم
رده بندی کنگره	: PQ ۲۷۱۰
رده بندی دیویی	: ۸۴۴/۹۲
شماره کتابشناسی ملی	: ۸۴۱۷۱۹۷
اطلاعات رکورد کتابشناسی	: فیپا



نام کتاب	سبز و فرمز
نویسنده	آرمند شاول
مترجم	مریم مختاری
ویراستار	زهره احسان منش
حروفنگار	رفیه علوی یگانه
نوبت چاپ	اول، ۱۴۰۰
طرح جلد	لادن صهبائی
تیراژ	۲۲۰ نسخه
چاپ	گیلان
شابک	۹۷۸۶۲۲۶۷۲۲۶۸۱
ISBN	۹۷۸۶۲۲۶۷۲۲۶۸۱
قیمت	۶۵,۰۰۰ تومان
حق چاپ محفوظ است.	

دفتر نشر: انقلاب، خیابان دوازده فروردین، خیابان وحید نظری، شماره ۱۱۲.

تلفن: ۶۶۹۵۸۳۹ - ۶۶۹۷۸۵۸۲

فروشگاه مرکزی: فلکه ی دوم تهرانپارس، خ جشنواره، شماره ۲۲۹.

تلفن: ۷۷۷۰۲۷۶۸ - ۷۷۷۲۱۶۱۱

پایگاه اینترنتی: www.sedayemoaser.com

مقدمه

«یک داستان سرگرم‌کننده و جذاب از احساسات و کشش متقابل بین دو نفر که وقتی پای غذا به میان می‌آید، هیچ توافقی با یکدیگر ندارند... یک کمدی صلح آمیز و رمانتیک با عناصر شکسپیری... سبز و قرمز داستانی لذت‌بخش است.»
برنامه‌ی تلویزیونی اورهن هوس^۱

«داستانی که به سبک سینمایی نوشته شده است... تابستان امسال همراه با مطالعه‌ی کتابی که هم‌زمان فیلمی فوق‌العاده است.»
شل‌گریوز^۲، نویسنده‌ی ژورنال آنلاین اکولیت بوکس^۳

«در این کتاب، شاول با لمس مجموعه‌ی وسیعی از احساسات و رفتارهای انسانی از جمله: حيله و نیرنگ، تقلب، گناه و پشیمانی، کار قابل توجهی در زمینه‌ی نشان دادن پیچیدگی‌های روان انسان و همچنین عواقب آن - چه شخصی و چه جهانی - انجام می‌دهد.»

خانه‌ی حمایت از حیوانات کارونا فور انیمالز^۴

«سبز و سرخ نشان می‌دهد که چگونه کلیشه‌ها و عادات فرهنگی می‌توانند

1. Our Hen House.
3. EcoLit Books.

2. Shel Graves.
4. Karuna for Animals.

بر رفتار ما تأثیر بگذارند و اندکی بی طرفی، دوری از تعصب و پیش داوری - به یک اندازه از جانب نیمه گیاه خوارها، گیاه خواران، وگان ها و همه چیز خواران - چگونه می تواند تغییرات مثبتی را برای مردم و کره ی زمین ایجاد کند. سبز و قرمز سرشار از طنز، حقایق علمی و عطر و طعم های خالی از گوشت، مقدمه ای عالی برای مسائل زیست محیطی، بهداشتی و اخلاقی پیرامون انتخاب های مربوط به رژیم غذایی ماست.»

کمپین دوشنبه ی بدون گوشت (یوکی)^۱

آرماند شاول^۲ روزنامه نگار فرانسوی و خبرنگار وابسته به رسانه های اسپانیایی و پرتغالی است. او در فرانسه متولد شد، اما بخش عمده ی کودکی خود را، به دلیل شغل پدرش که کارشناس زراعت مناطق گرمسیری بود، در سنگال و برزیل گذراند. آرماند پیش از شروع کار در پرتغال و سپس در اسپانیا، در پاریس به تحصیل در رشته ی روزنامه نگاری پرداخت. تمرکز روزنامه نگاری وی بر اقتصاد و دنیای تجارت است، اما آرماند علاقه ی زیادی نیز به هنر دارد. او پیش از آنکه به نوشتن رمان روی آورد، در لیسیون، در رشته ی نقاشی و همچنین در پاریس، در رشته ی نمایشنامه نویسی و فیلم نامه نویسی به تحصیل پرداخت. او در سال ۲۰۰۶، پس از مشاهده ی مستند ساکنان زمین، گیاه خوار شد و از آن زمان به بعد، به رژیم وگان و همچنین فلسفه، علاقه ی روبه رشدی داشته است.

در سپتامبر ۲۰۱۲، آرماند وبلاگ فرانسوی زبان و جی شاپر^۳ را تأسیس کرد که به بررسی مصرف گرایی از منظر گیاه خواری / وگان می پردازد و در این زمینه، مصاحبه هایی با افراد برجسته ارائه می دهد. آرماند در حال حاضر به همراه همسر و پسر کوچک شان در بارسلونا اقامت دارد. سبز و قرمز اولین رمان منتشر شده از اوست. وی در پاسخ به این سؤال که چرا این کتاب را نوشته است، می گوید:

«می خواستم داستانی بنویسم که به روشی جالب و سرگرم کننده، نمایی کلی از گیاه خواری ارائه دهد و خیلی زود ایده ی رابطه ای عاشقانه بین سرآشپز یک رستوران گیاهی کوچک و مدیر بازاریابی یک تولیدکننده گوشت خوک، به ذهنم رسید. دو انسان با دو دیدگاه متفاوت که نزاع و تنش بین جهان بینی هایشان نمی تواند از ایجاد نوعی علاقه و جاذبه بین آن ها جلوگیری کند. دلیل دیگر این است که از سؤال های تکراری که دیگران پیوسته از من می پرسیدند، بدون اینکه به

1. Meat Free Monday (UK).
3. Vegeshopper.

2. Armand Chauvel.

آرماند شاول / ۹

پاسخ‌هایم گوش دهند، خسته شده بودم و از آنجا که نوشتن بهترین راه برای حرف زدن است، بی‌آنکه کسی آن را قطع کند، کامپیوترم را روشن و شروع به نوشتن کردم.»

برای خواندن این کتاب نیازی نیست که حتما گیاه‌خوار باشید. هرکسی که نگران مسائل زیست‌محیطی، حیات حیوانات و علاقه‌مند به زندگی سالم باشد، می‌تواند از خواندن آن لذت ببرد.